



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

62 metai

2019 m. sausio 17 d.

Turinys

### I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

#### REKOMENDACIJOS

##### Europos Centrinis Bankas

2019/C 21/01	2018 m. gruodžio 7 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija dėl Institucijų ir susijusių įmonių duomenų registro (ECB/2018/36) .....	1
--------------	--	---

### II Komunikatai

#### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

##### Europos Komisija

2019/C 21/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9046 – Taiyo Nippon Sanso / Praxair EEA Business) <sup>(1)</sup> .....	3
2019/C 21/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8951 – Suzano Papel e Celulose / Fibria Celulose) <sup>(1)</sup> .....	3
2019/C 21/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9202 – Bain Capital / Oscar Holding) <sup>(1)</sup> .....	4
2019/C 21/05	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9191 – SoftwareONE / Comparex) <sup>(1)</sup> .....	4
2019/C 21/06	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9201 – Siemens / TUTPL / SPC JV) <sup>(1)</sup> .....	5

#### IV Pranešimai

##### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

###### **Europos Komisija**

2019/C 21/07	Euro kursas .....	6
--------------	-------------------	---

###### **Audito Rūmai**

2019/C 21/08	Specialioji ataskaita Nr. 2/2019 „Cheminiai pavojai mūsų maiste. ES maisto saugos politika mus saugo, bet susiduriama su sunkumais“ .....	7
--------------	---	---

---

#### V Nuomonės

##### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

###### **Europos Komisija**

2019/C 21/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9268 – Macquarie / JERA Power International / Ørsted InvestCo / Swancor / Formosa I Wind Power). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	8
--------------	--	---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## REKOMENDACIJOS

## EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2018 m. gruodžio 7 d.

dėl Institucijų ir susijusių įmonių duomenų registro

(ECB/2018/36)

(2019/C 21/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 ir 5 dalis ir 132 straipsnio 1 dalies trečią įtrauką,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- 1) Institucijų ir susijusių įmonių duomenų registras (angl. *The Register of Institutions and Affiliates Data*, RIAD) yra bendras duomenų rinkinys, kuriame saugomi teisinių ir kitų statistinių institucinių vienetų ataskaitiniai duomenys, kurių rinkimas padeda verslo procesams visoje Eurosistemoje ir prisideda prie Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) ir Bendro priežiūros mechanizmo (BPM) uždavinių vykdymo. Į RIAD įrašomą informaciją teikia Eurosistemos nariai ir valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, nacionaliniai centriniai bankai (NCB), kai tokie NCB savanoriškai dalyvauja RIAD veikloje;
- 2) RIAD veikloje dalyvaujantys valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, NCB turėtų bendradarbiauti tarpusavyje, taip pat su Eurosistemos NCB ir su Europos Centrinio Banku teikdami, atnaujindami ir validuodami ataskaitinius duomenis apie RIAD įregistruotus subjektus pagal Europos Centrinio Banko gaires (ES) 2018/876 (ECB/2018/16) <sup>(1)</sup> ir, remiantis abipusiškumo principu, turėti prieigą prie euro zonos duomenų apie jų vietos subjektus ir dalintis šiais duomenimis;
- 3) siekiant glaudaus ir veiksmingo bendradarbiavimo visoje ECBS dėl RIAD valdymo ir vadovaujantis Gairių (ES) 2018/876 (ECB/2018/16) 9 konstatuojamąja dalimi, reikėtų priimti šias gaires papildančią rekomendaciją;
- 4) keičiantis RIAD duomenimis, taikomas ECBS konfidencialumo režimas arba nestatistinių RIAD duomenų atveju – kitos konfidencialumo apsaugos formos, o kai duomenimis keičiasi valstybės narės, kurių valiuta nėra euro, gali būti taikomi papildomi teisiniai apribojimai nacionaliniu lygmeniu,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

### I. Apibrėžtis

Šioje rekomendacijoje termino „subjektas“ apibrėžtis turi tokia pat reikšmę, kaip apibrėžta Gairių (ES) Nr. 2018/876 (ECB/2018/16) 2 straipsnio 1 punkte.

<sup>(1)</sup> 2018 m. birželio 1 d. Europos Centrinio Banko gairės (ES) 2018/876 dėl Institucijų ir susijusių įmonių duomenų registro (ECB/2018/16) (OL L 154, 2018 6 18, p. 3).

## II. Statistinės informacijos teikimas

Šios rekomendacijos adresatai turėtų taikyti Gairių (ES) 2018/876 (ECB/2018/16) nuostatas, skirtas valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniams centriniam bankams.

## III. Baigiamoji nuostata

Ši rekomendacija skirta valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, NCB.

Priimta Frankfurte prie Maino 2018 m. gruodžio 7 d.

*ECB Pirmininkas*

Mario DRAGHI

---

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

## Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.9046 – Taiyo Nippon Sanso / Praxair EEA Business)

(Tekstas svarbus EEE)

(2019/C 21/02)

2018 m. spalio 16 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9046. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8951 – Suzano Papel e Celulose / Fibria Celulose)

(Tekstas svarbus EEE)

(2019/C 21/03)

2018 m. lapkričio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8951. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.9202 – Bain Capital / Oscar Holding)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2019/C 21/04)

2019 m. sausio 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32019M9202. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.9191 – SoftwareONE / Comparex)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2019/C 21/05)

2019 m. sausio 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32019M9191. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.9201 – Siemens / TUTPL / SPC JV)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2019/C 21/06)

2019 m. sausio 9 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32019M9201. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2019 m. sausio 16 d.

(2019/C 21/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1389	CAD	Kanados doleris	1,5101
JPY	Japonijos jena	123,91	HKD	Honkongo doleris	8,9338
DKK	Danijos krona	7,4642	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6817
GBP	Svaras sterlingas	0,88590	SGD	Singapūro doleris	1,5439
SEK	Švedijos krona	10,2488	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 278,36
CHF	Šveicarijos frankas	1,1269	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,6086
ISK	Islandijos krona	138,50	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7018
NOK	Norvegijos krona	9,7358	HRK	Kroatijos kuna	7,4268
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 115,87
CZK	Čekijos krona	25,564	MYR	Malaizijos ringitas	4,6803
HUF	Vengrijos forintas	321,58	PHP	Filipinų pesas	59,468
PLN	Lenkijos zlotas	4,2877	RUB	Rusijos rublis	75,9175
RON	Rumunijos lėja	4,6850	THB	Tailando batas	36,115
TRY	Turkijos lira	6,1166	BRL	Brazilijos realas	4,2271
AUD	Australijos doleris	1,5874	MXN	Meksikos pesas	21,6380
			INR	Indijos rupija	81,0055

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.



# AUDITO RŪMAI

## **Specialioji ataskaita Nr. 2/2019**

**„Cheminiai pavojai mūsų maiste. ES maisto saugos politika mus saugo, bet susiduriama su sunkumais“**

(2019/C 21/08)

Europos Audito Rūmai šiuo raštu Jus informuoja, kad neseniai buvo paskelbta Specialioji ataskaita Nr. 02/2019 „Cheminiai pavojai mūsų maiste. ES maisto saugos politika mus saugo, bet susiduriama su sunkumais“.

Ši ataskaita pateikta susipažinti arba parsisiųsti Europos Audito Rūmų interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu>.

---

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.9268 – Macquarie / JERA Power International / Ørsted InvestCo / Swancor / Formosa I Wind Power)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2019/C 21/09)

1. 2019 m. sausio 9 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Macquarie Corporate Holdings Pty Limited“ (toliau – „Macquarie“, Australija),
- „Ørsted InvestCo Ltd.“ (toliau – „Ørsted“, Danija),
- „Swancor Ind. Co. Ltd.“ (toliau – „Swancor“, Taivanas) ir
- „JERA Power International B.V.“ (toliau – JERA, Japonija),
- „Formosa I International Investment Co., Ltd.“ (toliau – „Formosa I“, Taivanas), kuri kontroliuoja „Formosa I Wind Power Co., Ltd.“ ir kurių šiuo metu bendrai kontroliuoja „Macquarie“, „Ørsted“ ir „Swancor“.

Įmonės „Ørsted“, „Swancor“ ir JERA įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Formosa I“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Macquarie“ užsiima įvairia veikla, įskaitant investicijas į įvairius sektorius, apimančius išteklius ir biržos prekes, energetiką, finansų įstaigas, infrastruktūrą ir nekilnojamąjį turtą.
- „Ørsted“ užsiima jūros vėjo elektrinių parkų ir bioenergijos elektrinių plėtra, statyba ir eksploatavimu, novatoriškais energijos gamybos iš atliekų sprendimais, taip pat teikia išmanius energetikos produktus savo vartotojams. Ji taip pat perka, gamina, platina ir parduoda energiją ir su ja susijusius produktus Šiaurės Europoje.
- „Swancor“ gamina ir platina specialiąsias chemines medžiagas, įskaitant įvairių sektorių rezervuaruose ir vamzdynuose, elektrinių kaminuose, jachtose ir baseinuose skirtas naudoti antikoroazines dervas ir vėjo turbinų mentėms skirtas epoksidines dervas.
- JERA investuoja į kuro gavybos projektus, perka kurą, juo prekiauja ir jį transportuoja. Ji taip pat užsiima elektrinių plėtra ir eksploatavimu.
- „Formosa“ – tai jūros vėjo elektrinių parko, kuris yra plėtojamas, statomas ir eksploatuojamas Taivane, netoli Miaoli miesto, projektas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9268 – Macquarie / JERA Power International / Ørsted InvestCo / Swancor / Formosa I Wind Power

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

Europos Komisija  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.









ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

**LT**